

Solat i Pablo ki Filemon

¹ Seini se solat day kamno, Filemon, sigalak day egtabang kenami. Se solat seini lekat kanak, si Pablo, kineleboso pa tandà te pegtaking ko ki Jesu Cristo, aw lekat heman te kedowa tadon te pegpemenal si Timoteo.

² Simolat kay kamno, aw esawa no si Apia etebay tadon te pegpemenal, aw batà no si Arkipo doma tadon egtolò te Pengolo iling te sondalo. Simolat kay heman te kedita te otaw egpemenal aw egsimba doton te balay nikaw.

³ Ibeg ko, tebangan kaw aw begayan kaw te kelinaw te pedowan lekat te Amay tadon Timanem aw lekat te Pengolo tadon si Jesu Cristo.

Pegpesiontong i Pablo tepad ki Filemon

⁴ Kedowa ko, Filemon, gayed a egpesiontong diyà te Timanem tepad kamno te kelikit te pegtawal-tawal ko, ⁵ so dinineg ko tepad te kedakel te pedowan no te kedita te sakop te Timanem, aw tepad te pegsalig no diyà te Pengolo tadon si Jesus. ⁶ Egtawal-tawal a te pineokit te pegsebad tadon te pegpemenal, kedogangan se ketagataga no tepad te kedita te kèpiya imbegay i Cristo kenitadon tandà te pegpesakop tadon diyà kandin. ⁷ Ontò neluba se pedowan ko tandà te kedakel te pedowan no te menge doma otaw. Neantag se pedowan ko, so pineokit kamno neluba se kedita te otaw migpesakop diyà te Timanem.

Ibeg i Pablo tepad ki Onesimo

⁸ Doun niyan, doen ibeg ko kamno. So insogò a i Cristo, mepakay aw somogò a kamno meg-inang te metòlid.

⁹ Meneng so dakel se pedowan ko kamno, eked a sogò

kamno. Pengkey siaken, si Pablo, se sebad sogounun i Jesu Cristo, aw pengkey nekeleboso a songkani tandà te pegtaking ko kandin, meneng memoyò a olò diyà kamno.

¹⁰ Doen pemoyoen ko diyà kamno tepad ki Onesimo. So nemenal den sikandin ki Cristo, iling den sikandin te ontò batà ko, so pineokit kanak nemenal sikandin dini te keleboso. ¹¹ Kedengan wedad nael ontong no kandin, meneng songkani doen dakel ontong ta kandin.

¹² Ipeolì ko den sikandin doton kamno pengkey ontò dakel se pedowan ko kandin. ¹³ Ibeg ko, temengan ko peden sikandin amon meketabang ka kanak pineokit kandin dalem te dini a pa te keleboso tandà te pegtoladà ko te Mèpiya Indan tepad ki Cristo. ¹⁴ Meneng eked ko sikandin temengi, so eked a keibeg aw meleges se tabang no kanak. Labi pa mèpiya aw lekat iyan te keagka te pedowan nikaw. Yan eked ko tomani se ontò ibeg ko singed aw mepakay iyan diyà kamno.

¹⁵ Lekat besi te ibeg te Timanem se pegkesayo i Onesimo lekat kamno te wedà kenamay amon todà no meabat te wedad temanan. ¹⁶ Lekat seini kenà den sikandin olò allang no, meneng labi den sikandin meelagà diyà te allang, so kedowa no den sikandin tandà te pegpemenal din ki Cristo. Ontò sikandin meelagà kanak, meneng labi pa meelagà kamno, kenà olò so allang no sikandin, meneng meelagà so kedowa no den sikandin tandà te pegpemenal din te Pengolo tadon.

¹⁷ Nayan, so siak se sigalak nikaw, liyagi sikandin iling te siak se liyagan nikaw. ¹⁸ Aw doen kemali ininang din kamno, aw doen salà din kamno te kwarta, listahi iyan diyà te kanak ngadan. ¹⁹ Siak se simolat te kagi seini. Siaken, Pablo, se mayad kenyan. Meneng netegahan no den te dakel se ontong no kanak, so pineokit kanak neabat no se kaling pedowan wedad temanan. ²⁰ Doun niyan,

Elew, keidowi a bag so sakop ki te Pengolo tadon. Tomani se ibeg ko amon meluba se pedowan ko so telekedowa ki tandà te pegpemenal ta ki Cristo.

²¹ Dalem te pegsolat ko kani, netegahan ko te egkeseligan ka tomoman te pinemoyò ko kamno, aw labi pa heman dakel se inangen nikaw. ²² Doen pa pemoyoen ko kamno seini. Petegadi a te ibetanan doton kamno, so nemenal a te ipelowà a lekat dini tandà te pegtawal-tawal niyo diyà te Timanem tepad kanak amon mekedoton a kenyo.

Temanan te solat

²³ Se doma ko si Epapras kineleboso heman tandà te pegtaking din ki Jesu Cristo, ibeg din metaga-tagaga ka te eg-aneng-aneng sikandin kamno. ²⁴ Iling heman kenyan se inikagi te menge doma otaw egtelaban kanak dini, si Marcos, si Aristarco, si Demas, aw si Lucas.

²⁵ Ibeg ko megtabang se Pengolo tadon si Jesu Cristo te kedita niyo.

Se kaling peokit New Testament in Manobo, Sarangani

copyright © 1982 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sarangani Manobo (Manobo, Sarangani)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Manobo, Sarangani

© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

